

4. ALGUMAS CONSIDERAÇÕES

Nossa proposta de trabalhar com os documentos cartoriais do Brasil Império: escrituras da Vila da Independência foi cumprida, pois transcrevemos os 96 fólios escritos no recto e verso, o que perfaz um total de 113 documentos: 70 procurações, 37 escrituras, 5 cartas de liberdade de escravos e uma ata de eleição para cinco deputados do Colégio da Vila da Independência a Assembleia Geral Legislativa. A edição que nos dispusemos a fazer foi uma edição semidiplomática, pois esta visa preservar o texto mais próximo do original, especialmente o estado de língua em que os documentos foram exarados; ao mesmo tempo, busca facilitar sua leitura, reparando problemas decorrentes de deteriorações diversas para torná-lo acessível a outros pesquisadores que tenham interesse em trabalhar com essa documentação.

Outro objetivo que traçamos foi o de desenvolver um estudo sobre o léxico com vistas à elaboração de um glossário, pois muitas palavras e expressões presentes nesses documentos apresentam significação específica ou já caíram em desuso. Sabemos, portanto, que as unidades lexicais refletem os diferentes momentos da história de uma sociedade, bem como o saber partilhado da realidade de cada indivíduo; no entanto, não devemos deixar esse momento histórico da Língua Portuguesa cair no olvido dos arquivos, por isso se faz

necessário estudar essa língua registrada nos documentos como uma forma de resgate da cultura de uma época e para compreender o processo dinâmico da nossa língua, pois o estudo do léxico é sempre um tema atual que está ligado à história, às tradições e aos costumes de determinado povo, que estão em constante processo de mudança.

É importante mencionar que o *corpus* em estudo é uma documentação muito rica em dados que podem resgatar a história da região de Guarabira e mesorregiões, pois apresenta uma riqueza muito significativa de antropônimos e topônimos. Entretanto, nem todos os nomes de lugares que foram registrados nesses documentos permaneceram, pois, na atualidade, muitas das vilas e povoações citadas nesses documentos tornaram-se cidades, enquanto outras mudaram de nome ou deixaram de existir.

Quanto ao levantamento do léxico, organizamos e selecionamos 154 (cento e cinquenta e quatro) lexias, distribuídas em simples, compostas e complexas. A lista dos topônimos foi composta por 85 (oitenta e cinco) nomes de vilas, propriedades, engenhos e sítios. Este trabalho é uma pequena contribuição para trazer à lume o processo de evolução da Língua Portuguesa e também da história social da região de Guarabira e mesorregiões do Estado da Paraíba.